

**BELGISCHE SENAAT****SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1977-1978****SESSION DE 1977-1978**

25 NOVEMBER 1977

25 NOVEMBRE 1977

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976**

**Projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976**

**AMENDEMENTEN  
VAN DE REGERING**

**AMENDEMENTS PRESENTES PAR  
LE GOUVERNEMENT**

**I. Wetsontwerp****I. Projet de loi**

1. ART. 13 (bladzijde 6).

1. ART. 13 (page 6).

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

*Verantwoording**Justification*

Ingevolge de gewestelijke verdeelsleutel en het interregionaal verband op het stuk van de dotaties komt in de praktijk de veel beperkter financiële bewegingsvrijheid van de gewesten tot uiting.

La clé de répartition régionale et la liaison interrégionale en ce qui concerne les dotations font apparaître, en pratique, de manière beaucoup plus stricte les contraintes financières auxquelles elles sont soumises.

Daar laatste beantwoordt weliswaar aan het grondbeginsel dat ieder gewest, binnen de grenzen van zijn dotatie, verantwoordelijk is voor zijn eigen begrotingsbeleid, wat principieel het toekennen van bijkredieten die niet kunnen gecompenseerd worden, uitsluit, behoudens de gevallen waar vaststaat dat de financiering ervan in het verleden nog niet begrepen was in de toegekende dotaties.

Cette dernière constatation répond certainement au principe fondamental que chaque région, dans les limites de sa dotation, est responsable de sa propre gestion budgétaire, ce qui exclut en principe l'allocation de crédits supplémentaires qui ne peuvent être compensés, excepté dans les cas où il est certain que le financement y afférent dans le passé n'était pas compris dans les dotations prévues.

Anderzijds blijkt dat in de gevolgde praktijk bij de berekening van de provisionele kredieten voor de gewesten de invloed van de indexverhogingen op de toelagen aan de RVA niet in rekening is gebracht. Dit is het concreet element dat pleit voor het behoud van de begrotingsbepaling bij artikel 01.01.

D'autre part, il apparaît que dans la méthode appliquée au calcul des crédits provisionnels pour les régions, l'influence des augmentations d'index sur la subvention à l'ONEM n'est pas prise en considération. Cet élément concret plaide aussi pour le maintien de la disposition budgétaire, qui figure à l'article 01.01.

Met inachtneming van dit nieuw onderzoek der kredieten is gebleken, dat de overdracht van het saldo noodzakelijk is en er wordt derhalve voorgesteld artikel 13 van het wetsontwerp, dat er toe strekt de overdracht ongedaan te maken, te doen vervallen.

Compte tenu de ce nouvel examen des crédits, il est apparu que le report de solde se justifie et il est donc proposé de supprimer l'article 13 du projet de loi qui tendait à exclure ce report.

\*  
\*\*\*  
\*\***R. A 10866***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

6-XXV (B.Z. 1977) N° 1 : Ontwerp van wet.

**R. A 10866***Voir :***Document du Sénat :**

6-XXV (S.E. 1977) N° 1 : Projet de loi.

2. ART. 14 en 15 (bladzijde 6).

De artikelen 14 en 15 worden vernummerd tot respectievelijk 13 en 14.

\*  
\*\*

## II. Wetstabellen

Titel I. — Lopende uitgaven.

Afdeling X. — Algemene Zaken.

Hoofdstuk 01. — Diversen. — Niet economisch verdeeld (bladzijde 9).

*Artikel 01.01.*

Bij de tekst van het artikel 01.01 zoals hij is opgenomen in het ontwerp van aanpassingsblad, het afgekorte woord « enz. » bij te voegen.

### *Verantwoording*

Gevolg van het schrappen van het artikel 13 uit het wetsontwerp (zie amendement onder punt I, 1. hierboven).

\*  
\*\*

Deze amendementen oefenen geen invloed uit op de totalen der aanpassingen zoals die zijn vastgesteld bij artikel 1 van het wetsontwerp.

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

M. EYSKENS.

2. ART. 14 et 15 (page 6).

Les articles 14 et 15 deviennent respectivement 13 et 14.

\*  
\*\*

## II. Tableaux de la loi

Titre I. — Dépenses courantes.

Section X. — Affaires générales.

Chapitre 01. — Divers. — Non réparti économiquement (page 8).

*Article 01.01.*

Ajouter le mot abrégé « etc. » au texte de l'article 01.01, tel qu'il a été repris dans le projet de feuillet d'ajustement.

### *Justification*

Suite de la suppression de l'article 13 du projet de loi (voir l'amendement sous le point I, 1. ci-dessus).

\*  
\*\*

Ces amendements n'exercent aucune influence sur les totaux des ajustements tels qu'ils sont fixés à l'article 1 du projet de loi.

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

M. EYSKENS.